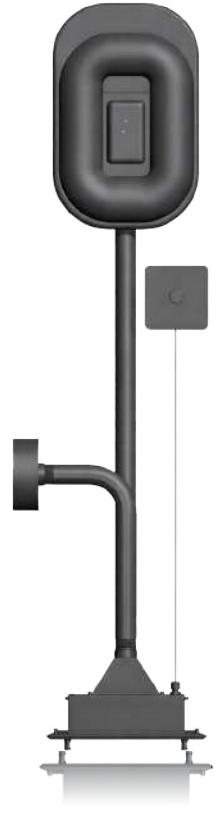
SANGENS

Инструкция по монтажу и эксплуатации

Система климат-контроля
Sangens Второе дыхание 5 Черный /
«Sangens Fresh Air 5 Black
для подачи воздуха к лицу клиента



sangens.com

Поздравляем с покупкой и благодарим за выбор Sangens!

Настоящее руководство поможет вам при сборке, установке, подключении и эксплуатации изделия. Сохраните инструкцию на весь срок использования. Если бумажный экземпляр будет утерян, актуальная электронная версия доступна на сайте: sangens.com/ru/instructions/

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с разделом «Меры безопасности».

Изображения изделия, комплектующих и элементов интерфейса приведены для справки. В зависимости от модели и модификации внешний вид, функциональные возможности и технические характеристики могут незначительно отличаться.

Обратную связь и вопросы по оборудованию вы можете направить в Службу заботы Sangens:

service@sangens.com | 8 (800) 500-53-80 | sangens.com

Содержание

1. Назначение оборудования

1.1. Общие положения 6

1.2. Срок службы 6

2. Меры предосторожности

2.1. Общие сведения 7

2.2. Значки и обозначения 7

2.3. Важные меры предосторожности 7

3. О продукте

3.1. Внешний вид и модификации 9

3.2. Сфера применения 10

3.3. Элементы оборудования 10

3.4. Детальный разбор элементов блоков 11

3.5. Технические характеристики 12

3.6. Варианты исполнения: вес и габаритные эскизы 13

3.7. Транспортировка, хранение и утилизация 14

3.7.1. Транспортировка 14

3.7.2. Хранение 14

3.7.3. Утилизация 14

4. Требования к помещениям, размещению оборудования и материалам

4.1. Помещение для размещения оборудования 15

4.2. Минимальные расстояния и используемые материалы 15

4.3. Электроснабжение 17

5. Установка и подключение

5.1. Шаги установки 18

5.2. Шаги проверки оборудования 18

5.3. Схема подключения 19

5.4. Монтаж кнопки 21

6. Комплектующие и их сборка

6. Комплектующие и их сборка 23

7. Использование

7.1. Первый запуск 24

7.2. Подача воздуха 24

7.3. Режимы, принцип работы и частота использования 25

7.4. Передача оборудования владельцу в эксплуатацию 26

7.5. Особенность эксплуатации в коммерческих условиях 26

7.6. Использование 26

8. Неисправности и способы их устранения

8. Неисправности и способ их устранения 27

9. Техническое обслуживание и уход

9.1. Уход за облицовкой из оргстекла 28

9.2. Подготовка к техническому обслуживанию 28

9.3. Техническое обслуживание 29

9.4. Обслуживание и ремонт 29

9.5. Подготовка к длительному простою 29

10. Гарантийные обязательства производителя

10.1. Срок гарантии 30

10.2. Условия гарантии 30

10.3. Что не является дефектом оборудования? 32

10.4. Заказать услуги монтажа, обслуживания, ремонта вне гарантии 32

10.5. Услуги монтажа и обслуживании вне гарантии 33

1. Назначение оборудования

1.1. Общие положения

Sangens Второе дыхание 5 Черный / Sangens Fresh Air 5 Black предназначен исключительно для подачи свежего воздуха клиенту во время банных процедур. Запрещается использовать второе дыхание Air Fresh в других целях.

Sangens Второе дыхание 5 Черный / Sangens Fresh Air 5 Black предназначен для эксплуатации внутри стационарных помещений, выполненный и эксплуатируемый в соответствии с инструкцией и актуальными техническими нормативными документами.

1.2. Срок службы

Срок службы оборудования составляет 3 года.

3. Меры предосторожности

3.1. Общие сведения

Внимательно прочитайте настоящую инструкцию, чтобы безопасно и эффективно пользоваться изделием и его функциями. Как и при работе с любыми электротехническими изделиями, существует вероятность возникновения опасных ситуаций. Для безопасной эксплуатации изделия необходимо следовать всем мерам предосторожности.

Используйте изделие только по назначению и строго в соответствии с требованиями инструкции и действующих норм, чтобы эксплуатация оборудования приносила максимально приятный пользовательский опыт.

Предупреждения и важные указания по безопасности не могут охватить все возможные условия и ситуации. Пользователь обязан руководствоваться здравым смыслом, быть внимательным И осторожным при установке, подключении, обслуживании и эксплуатации изделия и сопутствующего оборудования.

3.2. Значки и обозначения

Символы особых предупреждений:



ВНИМАНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая при несоблюдении требований может привести к травме, выходу изделия из строя или значительному материальному ущербу.



ПРИМЕЧАНИЕ! Содержит дополнительную информацию, рекомендации и ссылки, способствующие правильной эксплуатации и продлению срока службы оборудования.

3.3. Важные меры предосторожности

Чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током, получения травм или повреждения имущества при установке, эксплуатации и обслуживании оборудования, соблюдайте базовые меры предосторожности:

1. Оборудование не предназначено для лиц без навыков его использования (в т. ч. детей) без инструктажа и присмотра ответственного взрослого.

2. Дети, люди со сниженной физической или когнитивной функцией, а также домашние животные не должны находиться у подключенного оборудования без присмотра.

3. Запрещено использовать оборудование в состоянии алкогольного или иного опьянения.

4. Запрещено использовать оборудование для игры, оставлять детей и животных без присмотра рядом с оборудованием, даже если оно выключено.

5. Перед использованием проконсультируйтесь с врачом. При использовании после горячих процедур действуйте осторожно: резкие температурные перепады могут быть вредны для вашего здоровья.

6. Длительное воздействие низкой температуры может вызвать переохлаждение кожи, раздражение и обморожение. Используйте уличный забор воздуха в холодную погоду с большой осторожностью.

7. Используйте оборудование строго по назначению. Запрещено использовать оборудование для производства продуктов питания, охлаждения продуктов и других целей за исключением его основного назначения.

Меры предосторожности

8. Не помещайте руки и иные части тела в какие-либо отверстия оборудования.

9. Не деформируйте и не модифицируйте оборудование; любые действия проводите строго по инструкции.

10. При повреждении проводки, нестабильной работе, запахе гари или задымлении немедленно прекратите эксплуатацию и отключите питание.

11. Не перекрывайте вентиляционные отверстия оборудования. Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха вокруг оборудования.

12. Держите свободный доступ к органам управления и обслуживания.

13. Держите зону оборудования в чистоте: не допускайте пыли, мусора, посторонних предметов у выходов воздуха и в области подключения воды.

14. Не прикасайтесь к проводке до отключения оборудования от электросети.

15. Регулярное техническое обслуживание является обязательным условием безопасной эксплуатации.

16. Монтаж выполняется строго по инструкции; несоблюдение схем подключения или использование несогласованных компонентов лишает гарантийных обязательств.

17. Подключение, ремонт и техническое обслуживание должны выполняться только квалифицированным специалистом, имеющим допуск и практический опыт работ с электросетями и системами водоснабжения. Все работы необходимо выполнять в соответствии с действующими обязательными требованиями законодательства и нормативных документов страны, где эксплуатируется изделие (включая правила по электробезопасности и подключению к водоснабжению), а также с учетом требований производителя и правил объекта установки.

18. Питание сети должно соответствовать техническим характеристикам оборудования.

19. Без заземления использование запрещено.

20. Линия должна быть защищена от перегрузок и коротких замыканий.

21. Подключение кабелей и выбор проводов выполняются в соответствии с условиями эксплуатации, схемами и нормами.

22. Не размещайте оборудование рядом с легковоспламеняющимися материалами или источниками открытого огня.

23. Соблюдайте расстояния от стен / краев лежака и других предметов в соответствии с требованиями инструкции.

24. Запрещено размещать на оборудовании посторонние предметы.

25. Не эксплуатируйте оборудование в разобранном или неукомплектованном состоянии.

26. Устанавливайте оборудования в соответствие с требованием продукта.

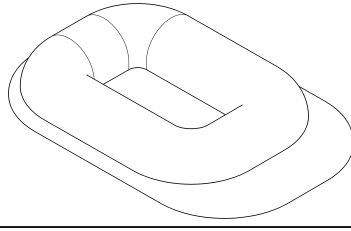
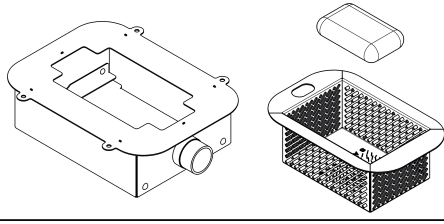
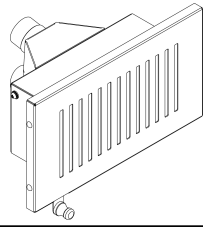
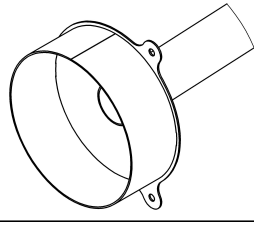
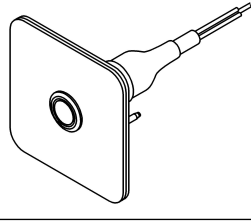
27. Не допускайте попадания воды на контакты и кабели.

28. Соблюдайте осторожность: при подачи только уличного воздуха, при низких температурах, он может оказывать негативное воздействие на здоровье из-за переохлаждения дыхательных путей.

29. Не очищайте оборудование абразивными средствами и жесткими губками — это может привести к царапинам и другим повреждениям поверхности.

3. О продукте

3.1. Внешний вид и модификации

	Анатомическая силиконовая подушка. Единственная видимая часть Sangens Второе дыхание 5 Черный / Sangens Fresh Air 5 Black.
	Лицевой блок Sangens Второе дыхание 5 Черный / Sangens Fresh Air 5 Black с вложенной корзиной под травы или иные ароматизирующие элементы. Крепится снизу к лежаку.
	Внутренний блок. Забирает теплый воздух из соседнего помещения (коридор, предбанник) и замешивает с уличным. Состоит из вентилятора, регулятора подачи уличного воздуха и задвижки подачи теплого воздуха.
	Уличный блок. Забирает уличный воздух.
	Кнопка запуска работы вентилятора Sangens Второе дыхание 5 Черный / Sangens Fresh Air 5 Black. Имеет высокий показатель пыле- влаго- и температурно- защищенности.

Изображения на упаковке и в документации носят справочный характер и могут незначительно отличаться от фактического внешнего вида изделия. Внешний вид, оттенок и состав изделия зависит от модификации.

3. О продукте

3.2. Сфера применения

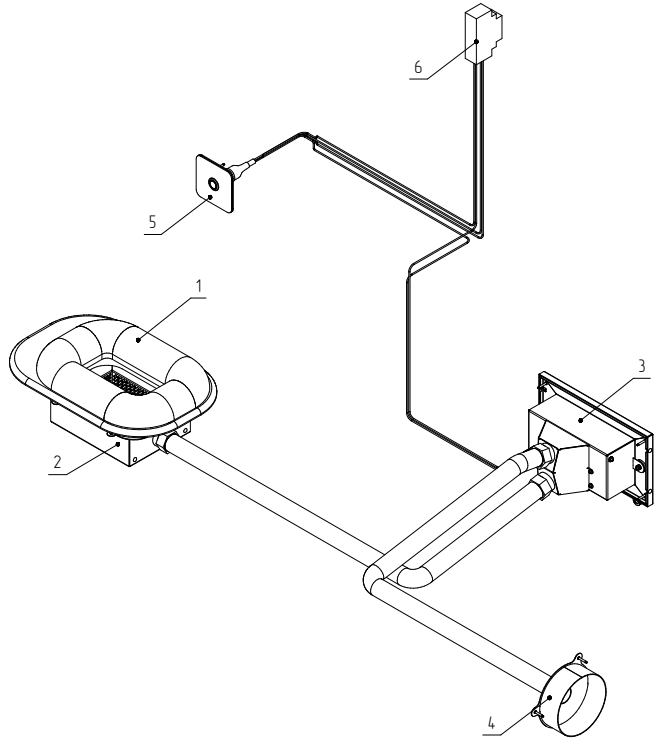
Sangens Второе дыхание 5 Черный / Sangens Fresh Air 5 Black предназначен для повышения комфорта у клиента, заказавшего банные или СПА/SPA услуги в течение которых клиент может испытывать ощущения недостатка свежего воздуха*.

* Формулировки носят информационный характер и предполагают индивидуальную реакцию пользователя; устройство не является медицинским изделием. Перед применением рекомендуется проконсультироваться с врачом.

3.3. Элементы оборудования

Sangens Второе дыхание 5 Черный / Sangens Fresh Air 5 Black состоит из элементов, представленных ниже на схеме:

Основные элементы Sangens Второе дыхание 5 Черный / Sangens Fresh Air 5 Black:



1 Анатомическая силиконовая подушка

2 Лицевой блок

3 Внутренний блок

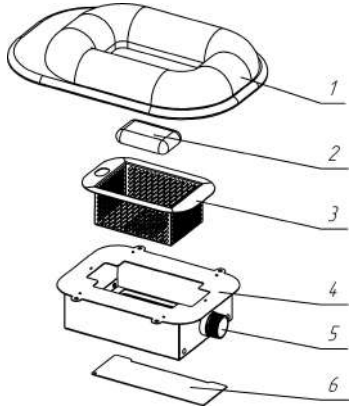
4 Уличный блок

5 Кнопка запуска работы вентилятора

6 Блок питания на 24 вольта

3.4. Детальный разбор элементов блоков

Лицевой блок:



1 Силиконовая подушка

2 Саше с травами / травы / ароматизаторы

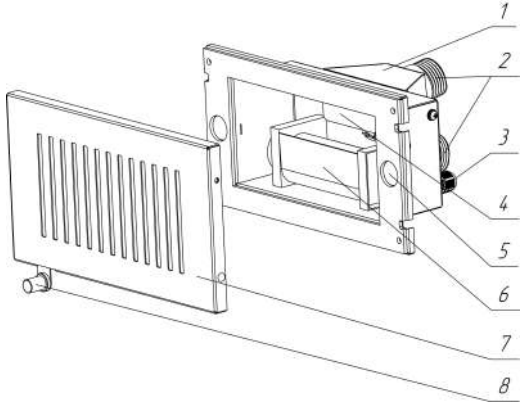
3 Корзина для ароматизаторов

4 Корпус лицевого блока

5 Резьба диаметр D32 мм

6 Дренажная задвижка

Внутренний блок:



1 Корпус

2 Резьба диаметр D32 мм

3 Влагозащищенный вход провода

4 Регулятор подачи уличного воздуха

5 Магниты для крепления решетки с задвижкой

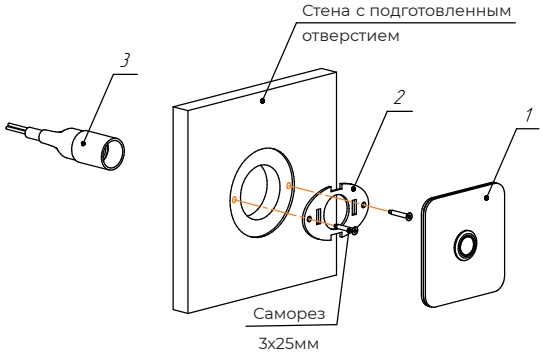
6 Вентилятор

7 Решетка с задвижкой перекрытия теплого воздуха

8 Ручка задвижки

3. О продукте

Составные части кнопки:



1 Кнопка с подсветкой в сборе

2 Монтажная пластина кнопки

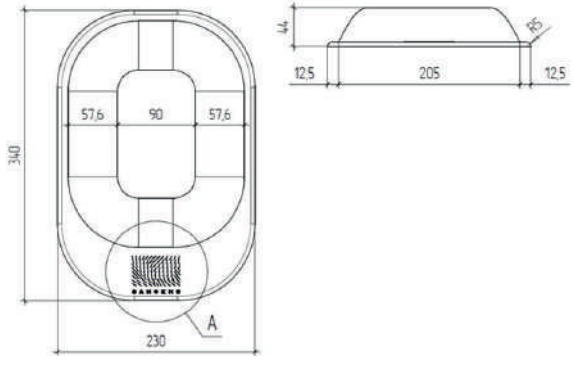
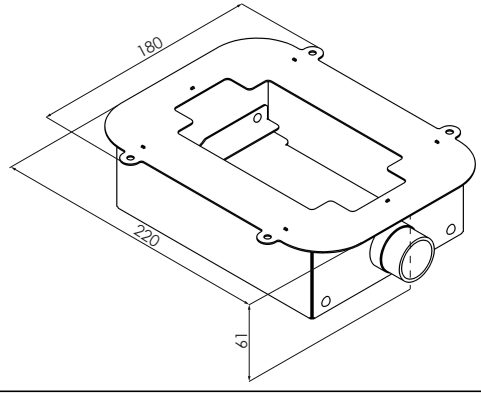
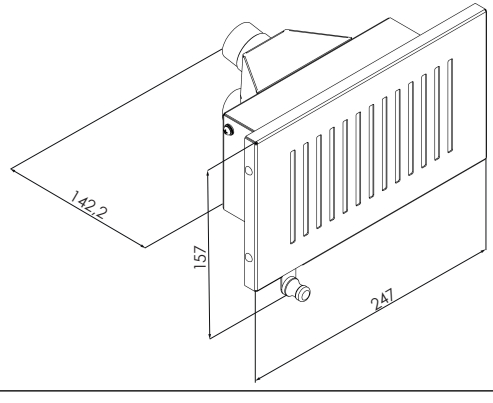
3 Коннектор кнопки

3.5. Технические характеристики

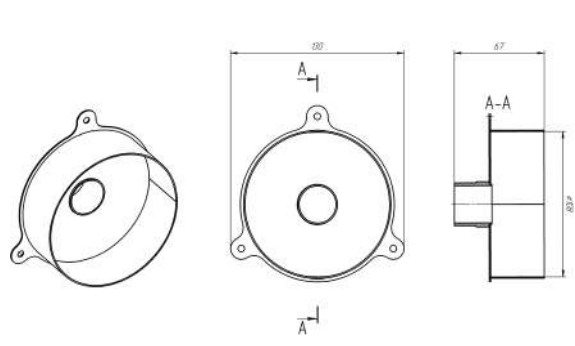
Категория	Параметр	Ед.изм.	Объем
Производительность	Объём подаваемого воздуха в лицо пользователя	м³/ч	при оптимальной эквивалентной длине воздуховода ≈ 4 м и температуре забора воздуха +20 °C — ≈ 4,9 м³/ч (≈ 81 л/мин)
Электроснабжение	Напряжение питания	В	24 В постоянного тока
	Потребляемый ток	А	0.3
	Мощность	Вт	≈ 7.2
	Источник питания	В	220 В → 24 В, устанавливается вне парной
	Класс защиты (кнопки, встроенные части)	-	IP65
	Класс защиты (блок питания, соединения)	-	IPX4–IPX5
Шум	Уровень шума	дБ(А)	≤ 55
Условия эксплуатации	Рабочая температура	°C	до +120
	Влажность	%	до 100% (кратковременно)
Материал	Материал корпуса	-	Жаропрочный пластик или металл с термостойким покрытием
	Материал подголовника	-	Силикон термостойкий
	Крепёж	-	Нержавеющая сталь / с антикоррозийным покрытием
Гарантия			1 год

3. О продукте

3.6. Варианты исполнения: вес и габаритные эскизы

Тип изделия	Вес, кг	Объем
Силиконовая подушка	1,4	
Лицевой блок	1,2	
Внутренний блок	2,4	

3. О продукте

Тип изделия	Вес, кг	Объем
Уличный блок	0,5	

3.7. Транспортировка, хранение и утилизация

3.7.1. Транспортировка

Перемещайте и храните устройство только в положении, указанном на маркировке. Не наклоняйте его, не переворачивайте, не кладите на бок и не встряхивайте. Держите устройство вдали от источников тепла, открытого огня, прямых солнечных лучей и атмосферных осадков.

3.7.2. Хранение

Храните прибор в сухом вентилируемом помещении при температуре от +5 °C до +40 °C и относительной влажности не более 80 % при +25 °C.

Не допускайте попадания прямых солнечных лучей и воздействия агрессивных паров или пыли.

При длительном хранении (более 3 месяцев) перед консервацией:
- Очистите и просушите внутренние поверхности.
- Закройте все технологические отверстия для защиты от пыли и насекомых.

3.7.3. Утилизация

По окончании срока службы изделие подлежит утилизации в соответствии с требованиями по обращению с электробытовыми приборами.

Металлические и пластиковые части подлежат раздельному сбору и отправке на переработку.

Электронные компоненты (платы, кабели, двигатель, компрессор) следует сдавать в специализированные пункты приема отходов электроники.

Запрещается выбрасывать изделие вместе с бытовыми отходами.

4. Требования к помещениям, размещению оборудования и материалам

4.1. Помещение для размещения оборудования

Второе дыхание размещается в парной, предбаннике, помывочной и в местах общественного пользования.

Требования к помещению:
- Температура помещения: +10...+70 °С с относительной влажностью не более 80%.
- Не допускается прямое попадание струй воды на корпус и внутрь устройства;
- Не допускается попадания прямых солнечных лучей.



Внимание! Производительность и режимы работы (использования) зависят от конкретных характеристик климата (см. п.7.3 «Режимы работы»).
Не используйте второе дыхание вне стационарных помещений.

4.2. Минимальные расстояния и используемые материалы

- Лицевой блок:
  - Лицевой блок должен быть размещен в противоположной стороне лежака от печи.
  - Основной рабочий модуль второго дыхания — это лицевой блок.
  - Лицевой блок предназначен для монтажа под лежаком.
  - Лежак должен быть длиной не менее 2000 мм или иных размеров, подходящих для расположения клиента лежа лицом вниз с отступом в 200 мм затылка от стены.
  - Для правильного расположения лицевого блока предусмотрен трафарет (приложение №1).
  - При монтаже лицевого блока в лежаке, кромки отверстия должны быть загерметизированы для предотвращения утечки воздуха через щели между досками лежака.

- Уличный блок:
  - При размещении уличного блока во внешней стене место монтажа должно быть утеплено, а также подведен источник обогрева греющим кабелем или водяным отоплением.
    - При падении температуры уличного воздуха ниже 10 °С рекомендуется переключить забор воздуха с уличного на внутренний. При продолжении забора воздуха с улицы при температуре <10 °С появляется риск нанести здоровью клиента вред из-за переохлаждения дыхательных путей при сильном жаре парной, что приведет к ослаблению иммунитета.

- Внутренний блок:
  - Внутренний блок должен быть установлен выше лицевого и уличного блока минимум на 20мм. Минимальные размеры указаны на схеме ниже.
  - Можно монтировать в смежные помещения, но следует выбирать коридоры, предбанники или тех.помещения (только при отсутствии поверхностей, генерирующих строительную пыль).
  - Должен быть размещен не более чем в 4,5 метрах (по воздухопроводу) от лицевого блока.

- Воздуховод:
  - Материал воздуховода медная или полипропиленовая труба с внутренним диаметром 25-27мм

4. Требования к помещениям, размещению оборудования и материалам

- Воздуховод всегда крепится с уклоном 35мм на каждый метр для стекания воды, которая может быть внутри второго дыхания в случае конденсации или случайного попадания.

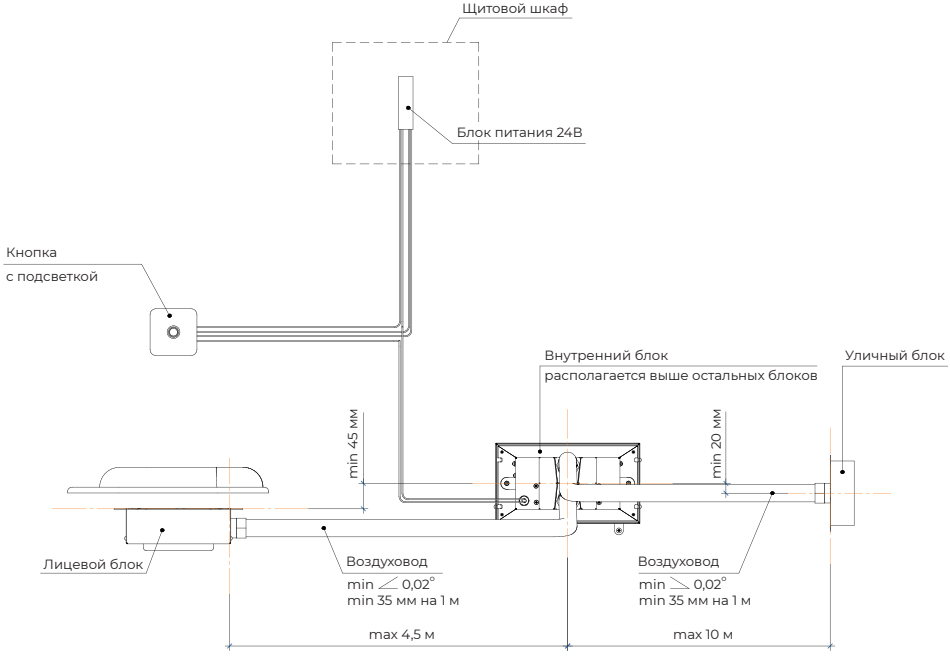


Таблица соответствия поворотных элементов воздухопровода 32мм по отношению к прямой трубе для учета определение допустимого расстояния уличного блока от лицевого блока	
Фитинг для D = 32 мм	Эквив. длина, м
Плавный поворот 90° (большой радиус)	≈ +1,0
Плавный поворот 45°	≈ +0,5
Тугой поворот 90° (малый радиус, гофра)	≈ +2,0
Решётка/диффузор	≈ +0,8
Обратный клапан лепестковый	≈ +1,2
Переход 25 → 20 мм	≈ +0,5
Тройник (проходной путь)	≈ +1,0...1,5
Тройник (ответвление)	≈ +2,0...3,0

4. Требования к помещениям, размещению оборудования и материалам

- Высота размещения 0,4-0,8 м от пола
- Проложите кабель ПТФЭ 24 В в термостойкой изоляции (силикон, ПТФЭ) в гофре или металлорукаве.
- Все соединения выполните в герметичных коробках IP65 вне зоны прямого пара.
- Подключите кнопку управления согласно схеме.

• Внутренний обмен воздуха в помещение должен составлять min = 7,2 м³/ч

• При соединении использовать уплотнительные прокладки, ленты, пасты.



Внимание! Использование ароматизаторов с осторожностью и учетом аллергенной опасности.

4.3. Электроснабжение

• Основные характеристики необходимого электрооборудования указаны в п. 3.4 Технические характеристики.
• Крепите устройство на анкерные винты или термостойкие дюбели.
• Проложите кабель ПТФЭ 24 В в термостойкой изоляции (силикон, ПТФЭ) в гофре или металлорукаве.
• Все соединения выполните в герметичных коробках IP65 вне зоны прямого пара.
• Воздухопроводы выполняются трубами ПНД 32 мм и поворотными элементами.
• Крепление воздухопроводов — на термостойкие пластиковые или металлические клипсы Ø 32 мм, через каждые 40–60 см.
• При прохождении стен воздухопроводами использовать металлической гильзе или с уплотнительной втулкой, чтобы исключить повреждение при термическом расширении.
• В местах возможного появления влаги на стенах или проходок использовать резиновые прокладки и бандажи.
• Герметичность соединений — стыки уплотнять термостойкими резиновыми кольцами или алюминиевым скотчем (не сантехническим!)

5. Установка и подключение

5.1. Шаги установки

1. Подготовьте все необходимое для подключения.

2. Распакуйте изделие, извлеките оборудование из упаковки и соберите его согласно п. 6 Запрещено использовать оборудование в состоянии алкогольного или иного опьянения.

3. Соедините блоки второго дыхания между собой в соответствие со схемой п.3.3. и в соответствие с рекомендациями п.4. «Требования к помещениям, размещению оборудования и материалам», а так же схемой подключения п.5.3.

4. Проверьте состояние всех подключений согласно таблице в п.5.2. «Шаги проверки оборудования»

5.2. Шаги проверки оборудования



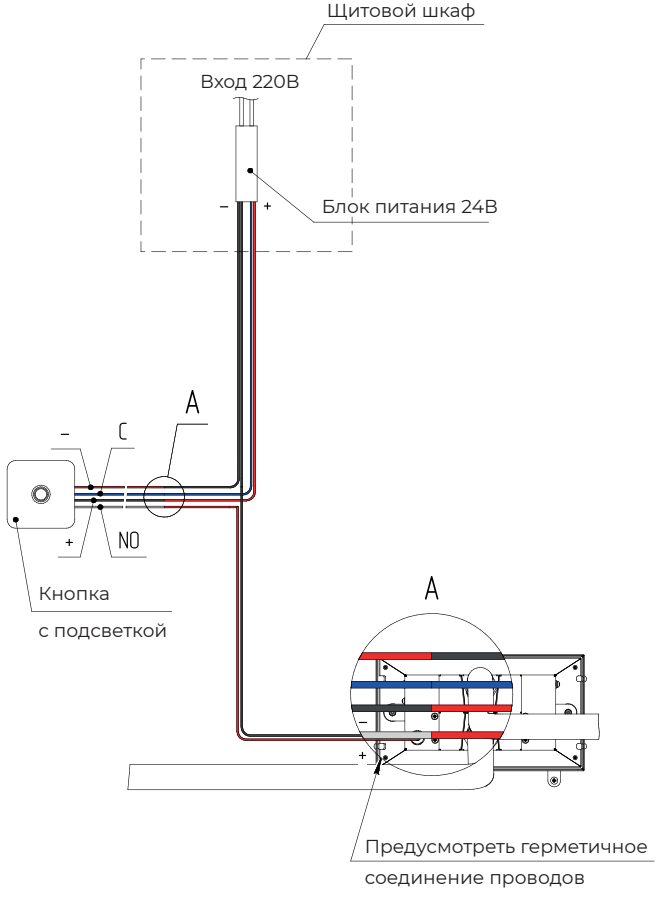
ПРИМЕЧАНИЕ! Для работы с оборудованием понадобится: мультиметр; пирометр или тепловизор; фонарь.

Установка второго дыхания	Разместите лицевой, теплый и уличный блок в соответствие с требуемыми расстояниями, трафаретами, материалами и остальными требованиями.
Установка лицевого модуля	Лицевой модуль должен быть размещен под лежаком, в предполагаемом месте размещения лица пользователя. Место размещения лицевого в противоположной стороне от печи или иных нагревательных элементов. Кромку отверстия лежака следует закрыть пластиковым / деревянным или резиновым бандажом для герметизации и предотвращения утечки воздуха через щели между досками лежака.
Установка внутреннего блока	Внутренний блок монтируется в нишу в стене с проходками под воздуховоды.
Уличный блок	Монтируется в наружной стене со стороны улицы в нишу соответствующего размера. Место монтажа, желательно утеплить монтажной пеной для предотвращения образования конденсата. При необходимости использовать пароизолирующие или иные мембраны / мастики для замыкания слоев / контуров изоляции наружной стены. Можно подключать к центральной вентиляции.
Воздуховод	Воздуховод крепится на крепежные пластиковые или металлические клипсы поверх стены, при необходимости в штробу, но желательно оставлять воздуховод доступным для обслуживания. Места проходок через стену следует усиливать и изолировать. Для предотвращения конденсации на поверхности трубы из-за воздуха с низкой температуры следует использовать утепление.
Проверка заземления	Убедитесь, что подключение электрики имеет рабочий контакт заземления. Измерьте мультиметром сопротивление между корпусом прибора и землей (должно быть ≤ 4 Ом).

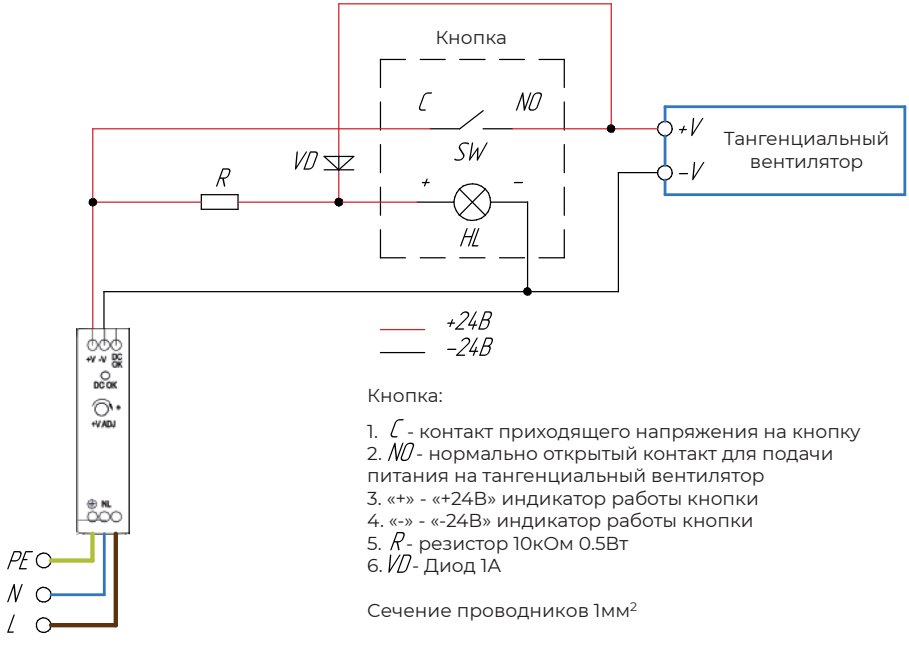
5. Установка и подключение

Проверка подачи воздуха	Включите прибор. Откройте заслонку теплого блока и уличного блока. Не должно быть резкой подачи воздуха, не должно быть утечки воздуха через воздухопроводы Перекройте заслонку подачи воздуха с уличного блока. Забор воздуха с улицы должен полностью перекрыться. Откройте заслонку подачи воздуха с уличного блока и перекройте задвижку теплого блока. Забор воздуха из помещения должен быть полностью перекрыт.
Температурная безопасность	Убедитесь, устройство работает стабильно при рабочих температурах парной. Убедитесь в отсутствии посторонних шумов, вибраций или запаха гари. Уровень шума — не превышает паспортных значений (≤ 55 дБ(А)).

5.3. Схема подключения



5. Установка и подключение



Кнопка:

1. *C* - контакт приходящего напряжения на кнопку
2. *NO* - нормально открытый контакт для подачи питания на тангенциальный вентилятор
3. «+» - «+24В» индикатор работы кнопки
4. «-» - «-24В» индикатор работы кнопки
5. *R* - резистор 10кОм 0.5Вт
6. *VD* - Диод 1А

Сечение проводников 1мм^2

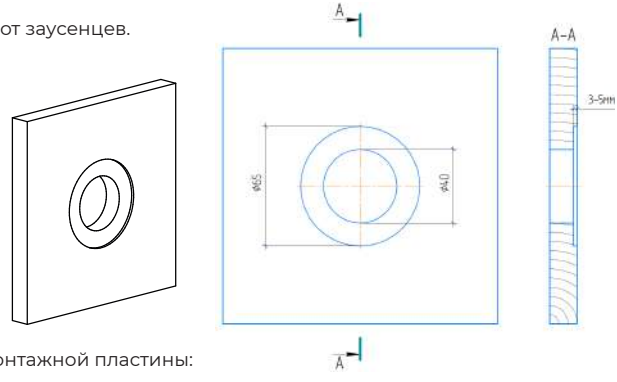
• Подключите коннектор с проводом для блока питания.
• Подключите коннектор кнопки с проводом.
• Установите блок питания 220 В → 24 В в соседнем техническом помещение и подключите к сети через УЗО типа А (30 мА, номинал 6 А).

5. Установка и подключение

5.4. Монтаж кнопки

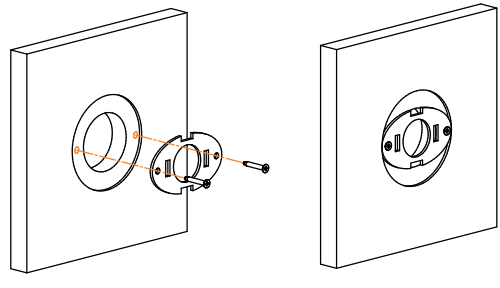
Этап 1. Создание отверстия под кнопку на горизонтальной поверхности:

1. Разметьте центр будущего отверстия на горизонтальной плоскости.
2. Выберите сверло (или коронку) соответствующего диаметра (ф40мм и ф65мм).
3. Выполните сверление (или вырезание) отверстия строго вертикально относительно поверхности.
4. Зачистите края от заусенцев.



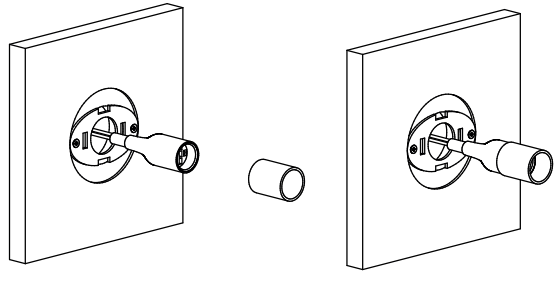
Этап 2. Установка монтажной пластины:

1. Разместите монтажную пластину на подготовленный вырез в стене.
2. Зафиксируйте пластину с помощью двух саморезов 2х25 мм.
3. Убедитесь в надежности крепления и отсутствии люфта.



Этап 3. Подготовка гнезда кнопки:

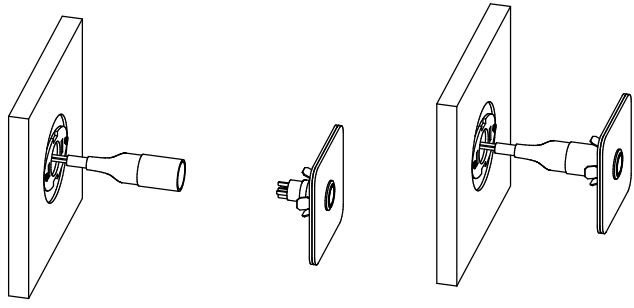
1. Вытащите гнездо кнопки через отверстие в монтажной пластине наружу.
2. Возьмите термосадочную трубку с проклейкой (из комплекта поставки).
3. Наденьте трубку на гнездо кнопки до середины (на 15 мм)



5. Установка и подключение

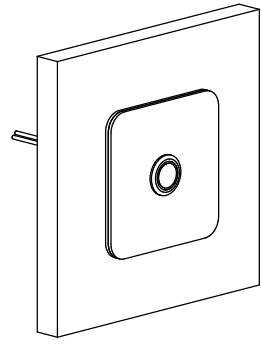
Этап 4. Термофиксация кнопки:

1. Установите кнопку на подготовленное гнездо.
2. Прогрейте термоусадочную трубку термофеном равномерно по всей окружности.
3. Продолжайте нагрев до полной усадки трубки и появления клея на ее краях.
4. Дайте узлу остыть в течение 1-2 минут для надежной фиксации.



Этап 5. Финальная сборка:

1. Установите собранную кнопку (кнопка + гнездо с термоусадкой) в посадочное место на монтажной пластине.
2. Убедитесь, что кнопка зафиксирована плотно и не выступает сверх допустимого.



Этап 6. Проверка надежности монтажа:

После завершения сборки убедитесь, что кнопка зафиксирована плотно и не имеет люфта.

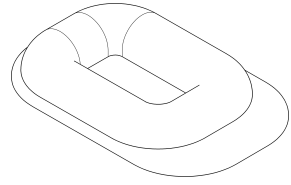
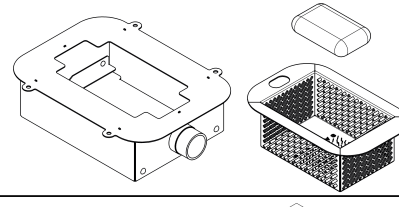
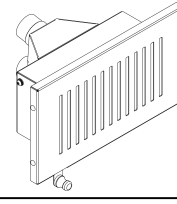
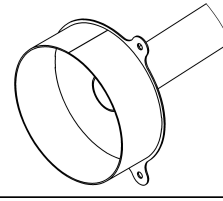
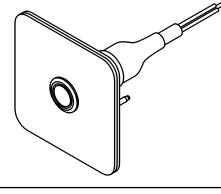
Если кнопка шатается:

1. Снимите кнопку (в сборе с коннектором) с монтажной пластины.
2. Осмотрите коннектор - на нем расположены четыре фиксирующие лапки (лепестка).
3. Аккуратно подогните эти лапки внутрь, чтобы увеличить усилие обжатия при подключении.
4. Установите кнопку обратно в пластину.
5. Проверьте плотность посадки. При необходимости повторите подгибку до полного устранения люфта.



ВНИМАНИЕ! Подгибайте лапки равномерно и без лишнего усилия, чтобы не сломать или не перекосить коннектор.

6. Комплектующие и их сборка

№	Наименование	Изображение	Кол-во
1	Силиконовая подушка		1
2	Лицевой модуль с корзиной		1
3	Внутренний блок		1
4	Уличный блок		1
5	Кнопка запуска		1

1. Перед началом сборки распаковать изделия. Коробку с блоками второго дыхания открыть сверху и аккуратно, вытянуть блоки второго дыхания и отделить от ложемента.

2. Воздухопроводы, закладные, клипсы и подобное в комплект не входят.

7. Использование



ПРИМЕЧАНИЕ! Для предотвращения конденсации воды поверхность воздуховодов требуется изолировать утеплителем.



ВНИМАНИЕ! Не допускайте попадания снега и воды на контакты и элементы электропроводки.

7.1. Первый запуск

Первый запуск должен проводить специалист, занимающийся установкой оборудования, с рекомендуемым тестированием (см. п.5.2 «Шаги установки и подключения»).

7.2. Подача воздуха

1. Настройте задвижки подачи уличного и теплого воздуха во внутренний блок для получения воздуха с безопасной температурой, не ниже 20 °C.

2. Подача воздуха начинается автоматически при нажатие пусковой кнопки и преднастроенных устройствах подачи воздуха.

Управление воздушным потоком происходит с помощью двух элементов:

- Заслонка — отвечает за воздух с улицы.
- Задвижка на решётке — отвечает за воздух из соседнего помещения.

Сезонные рекомендации:

- Летом (в тепло): заслонку (улицу) откройте, задвижку (помещение) закройте.
- Зимой (в холод): заслонку (улицу) закройте, задвижку (помещение) откройте.

Вы также можете самостоятельно смешивать потоки, открывая оба элемента в нужном вам положении.



ВНИМАНИЕ! Температура подаваемого воздуха должна быть не ниже 20 °C. Другие настройки смеси воздуха считаются экстремальными и выполняются на усмотрение пользователя.

7.3. Режимы, принцип работы и частота использования

Высота / зона / источник	Тем-ра воздуха, °C	RH, %	Режим эксплуатации	Условия работы вентилятора	Комфорт и рекомендации при интенсивном парении	Ресурс двигателя	Кнопки (IP65)	Разъёмы / коробки (IP65)
H1 ≈ 0,4 м (забор в парной / из предбанника)	45–55	55-75	Длительный	Комфортный забор, минимальная термонагрузка	Если слишком тёплый поток → частично открыть забор из более прохладного помещения; если слишком холодный → уменьшить поток или примешать воздух из верхней зоны парной	100-90 %	100%	100%
H2 ≈ 0,8 м (выход / лицо)	55–70	50-70	Длительный	Стабильная подача, бесшумный режим	Для смягчения жара можно снизить скорость вентилятора или увеличить примесь прохладного притока; для подогрева — примешивание тёплого воздуха из парной	100-90 %	100%	100%
Забор с улицы (лёгкий мороз)	0…-10	40–80	Ограни-ченный	Утепление канала	Если поток слишком холодный — установить заслонку для примеси воздуха из парной; при перегреве парной — увеличить приток уличного воздуха	95-90 %	100%	95-90%
Забор с улицы (мороз)	-10…-20	40–80	Ограни-ченный, с подготовкой	Утепление + дренаж, желателен подогрев	При холодном дискомфорте — подогрев притока (электро или теплообменник) либо примесь тёплого воздуха; вентилятор можно разместить внутри парной, а патрубок вывести на улицу	90–85 %	100%	90–85 %
Забор с улицы (сильный мороз)	< -20	40–80	Кратко-временный	Подогрев притока или переклю-чение на предбанник	Для избежания «холодной иглы» — обязательный подогрев или перемешивание с тёплым воздухом; оптимально — вентилятор внутри парной с уличным патрубком, чтобы двигатель не стоял в самой холодной точке	85–75 %	100%	85–75 %
Забор при жарком климате (например, Астрахань, +35…+45 °C)	35–45	20–50	Ограни-ченный	Возможен перегрев притока	При слишком тёплом потоке из забора — установить кондиционер в помещении забора воздуха или организовать смешивание с воздухом из предбанника/прохладного помещения	95–90 %	100%	100 %

7. Использование

7.4. Передача оборудования владельцу в эксплуатацию

Действия специалиста по монтажу:

- Выполнить первый пуск с рекомендуемым тестированием (см. п.5.2 «Шаги установки и подключения»)
- Передать комплект документов: инструкция, гарантийный талон с отметкой о дате монтажа и ответственном за монтаж специалисте, Акт ввода в эксплуатацию, при наличии иную документацию.
- Провести краткий инструктаж владельца по безопасной эксплуатации и обслуживанию.
- Передать контакты для решения разных видов вопросов относительно обслуживания (обязательства по гарантии производителя и гарантии на услуги монтажа).

Действия владельца оборудования:

- Проверить соответствие монтажа разделу «Требования к помещению, размещению оборудования и материалам».
- Убедиться в наличии и правильном заполнении всех документов (инструкция, гарантия, Акт ввода и пр.).
- Задать вопросы по управлению и обслуживанию; убедиться, что понятны условия гарантии.

7.5. Особенность эксплуатации в коммерческих условиях

Условия эксплуатации в коммерческом объекте:

- Сеть на объекте: защита от перепадов напряжения / перенапряжений.
- Регулярное техническое обслуживание (ТО): обязательно; его необходимо проводить с фиксацией в актах и/или чек-листах с подписями ответственных. К оборудованию и его частям, требующим обслуживание, должен быть обеспечен доступ.
- Ответственные: должны быть назначены лица, ответственные за эксплуатацию оборудования, уход за ним и ТО.

7.6. Использование

- Обучение персонала: персонал должен быть обучен правилам использования, безопасности и ухода согласно всем релевантным пунктам данной инструкции.
- Условия для пользователей: Должны быть предприняты меры для того, чтобы пользователи оборудования, соблюдали меры предосторожности из раздела 2.3 и другие правила данной инструкции.

8. Неисправности и способ их устранения

8. Неисправности и способ их устранения



Внимание! Любые работы, связанные с подключением, разборкой или измерениями, должен выполнять квалифицированный специалист.

Если что-то пошло не так:

1. Сначала откройте таблицу неисправностей ниже и выполните предложенные действия.

2. Если устранить проблему не удалось — обратитесь в авторизованный сервисный центр или в Службу заботы Sangens.

Важно: указанные неисправности могут не являться гарантийными случаями; решение о гарантийном обслуживании принимается по результатам диагностики и при соблюдении условий гарантии.

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения
Устройство не включается	Нет питания / обрыв кабеля	Проверить питание (мультиметром, индикаторной отверткой) соединения.
Слабый поток воздуха	1. Засорён воздуховод 2. Субъективное ощущение	1. Очистить внутренний или внешний блок, проверить лицевой модуль на наличие инородных тел. 2. Максимальный приток воздуха для второго дыхания около 5 м³, если подается данный объем, то ощущение клиента субъективно и все работает правильно.
Жалоба клиента «дышу своим воздухом»	1. В корзине слишком много трав 2. Дело в самочувствие	1. Уберите излишек трав 2. Небольшое количество выдыхаемого воздуха может оставаться в зоне корзины — это особенность конструкции, и это нормально. Чтобы дышалось ещё комфортнее, вы можете просто снять корзину с лицевого блока.
Кнопка не реагирует	Повреждение кабеля или кнопки	Проверить и/или заменить (проверить мультиметром подачи питания на кнопку).
Посторонний шум	Попадание влаги, загрязнение	Очистить, просушить.
Через второе дыхание в парную приходит много воздуха	Заслонка и задвижка в открытом состоянии	Перекройте подачу воздуха. Выберите способ: либо закройте заслонку с улицы, либо перекройте внутренний забор воздуха.
Воздух из парной уходит в соседнее помещение или на улицу	Не закрыта заслонка и задвижка внутреннего блока	Закройте заслонку внутри блока и перекройте задвижку на решётке.

9. Техническое обслуживание и уход

9.1. Уход за облицовкой из оргстекла

Внимание! Категорически ЗАПРЕЩЕНО!

1. Использовать чистящие средства с агрессивными компонентами (в т.ч. на аммиачной, спиртовой, ацетоновой основе, а также содержащие хлоргексидин). Контакт таких средств с оргстеклом вызывает трещины, помутнение и может привести к разрушению изделия.

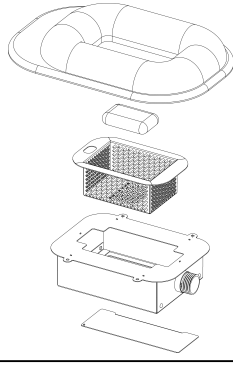
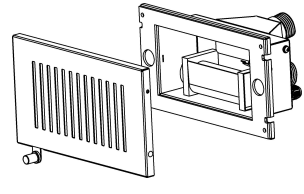
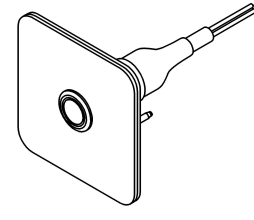
2. Применять средства для мытья обычных стекол — как правило, они содержат аммиак или спирт, которые провоцируют образование микротрещин на акриловой поверхности.

3. Очищать жесткими губками, бумагой, сухими царапающими тканями, загрязненной ветошью и другими грубыми материалами, а также использовать спиртовые салфетки.

4. Разбрызгивать/лить воду непосредственно на корпус оборудования — вода может попасть через зазоры и вентиляционные/впускные отверстия внутрь, на электрические компоненты, что приведет к нарушению работы.

9.2. Подготовка к техническому обслуживанию

Для проведения технического обслуживания необходимо снять крышки / задвижки:

	Лицевой блок	Внутренний блок	Пусковая кнопка
Изображение			
Тип облицовки	• Убрать силиконовую подушку • Вынуть корзину для ароматизаторов • При необходимости открыть дренажную задвижку.	• Снять решетку с задвижкой – она крепится на магнитах	• Отверткой нажимается под наличником сбоку и вытягивается на себя

9. Техническое обслуживание и уход

9.3. Техническое обслуживание

Работы, выполняемые с момента запуска Sangens Второе дыхание 5 Черный / Sangens Fresh Air 5 Black:

При постоянном использование второго дыхания (несколько раз в день) обеззараживание подушки и лицевого блока.	После каждого клиента
При постоянном использование второго дыхания (несколько раз в день) требуется очищать лицевой модуль от загрязнений, а также обеззараживать.	Каждую неделю
Проверка герметичности соединений и крепежа воздуховодов.	каждые 3 месяца
Профилактический осмотр второго дыхания: • Состояние корпуса и крепежа — отсутствие трещин, вмятин, следов коррозии. • Состояние электропроводки и разъемов — отсутствие оплавлений, окислений, повреждений изоляции. • Герметичность соединений и разъемов (IP65) — наличие уплотнителей, отсутствие протечек. • Чистота воздухозаборных и вентиляционных решеток — отсутствие пыли, конденсата и наледи. • Работа дренажной системы — отсутствие засоров и утечек.	каждые 6 месяцев
Протяжка соединений проводов.	каждые 9 месяцев
Смазка подвижных элементов.	Каждые 12 месяцев

9.4. Обслуживание и ремонт

• Ремонт и техническое обслуживание должны выполняться только квалифицированным специалистом, имеющим допуск и практический опыт работ с электросетями и системами водоснабжения. Все работы необходимо выполнять в соответствии с действующими обязательными требованиями законодательства и нормативных документов страны, где эксплуатируется изделие (включая правила по электробезопасности и подключению к водоснабжению), а также с учетом требований производителя и правил объекта установки (при наличии).
• Запрещается вносить изменения в электрические схемы, конструкцию корпуса и систему подачи воды без согласования с производителем.

9.5. Подготовка к длительному простою

При предстоящем длительном простое или при переносе или транспортировки изделия на другое место необходимо:

• Включить устройство.
• Просушить устройство.
• Удалить все загрязнения.
• Демонтировать патрубки без повреждения блоков и элементов.
• Отключить устройство от электросети.

10. Гарантийные обязательства производителя

10. Гарантийные обязательства производителя

ПРИМЕЧАНИЕ! Храните всю документацию (гарантийные талоны, чеки о покупке, инструкцию, памятку по безопасности, акты ТО, акт ввода в эксплуатацию и другие акты оказываемых услуг относительно оборудования) в доступном месте.
Они могут потребоваться для последующего обслуживания.

10.1. Срок гарантии

Гарантия при бытовом использовании – 1 год. Гарантия при коммерческом использовании – 3 месяца.

Подробнее про условия гарантии и возможность расширенной коммерческой гарантии на странице:

https://sangens.com/ru/warranty-and-return/

10.2. Условия гарантии

Гарантия действует только на официальную продукцию Sangens.

- Гарантия действует только на оборудование, эксплуатируемое в пределах Российской Федерации, Республики Беларусь и Республики Казахстан. Иное возможно только на индивидуально согласованных условиях (свяжитесь со Службой заботы Sangens или вашим персональным менеджером отдела продаж Sangens, если вы хотите использовать оборудование за пределами указанных территорий, и вы хотите согласовать условия обслуживания в вашем регионе).
- Гарантия распространяется на все составные части изделия Sangens, за исключением расходных материалов. Гарантийный срок на составные части приравнивается к сроку на основное изделие. Замена неисправных узлов или деталей в пределах гарантийного срока не устанавливает новый гарантийный срок на изделие в целом. На замененные узлы/ компоненты действует гарантия 3 месяца. К расходным материалам относятся: провода, кабели, наконечники, клеммники, ПО, носители информации (документы, этикетки, информационные пластины, накопители), светодиоды, автоматические выключатели, датчики, реле, инструмент, монтажные приспособления, герметики. Замена расходных материалов производится владельцем самостоятельно по мере износа и расходования.
- Гарантия производителя действует только при установке и подключении оборудования согласно инструкции и указанных в ней норм, а также при соблюдении всех правил эксплуатации и условий гарантии.
- Гарантия производителя начинает действовать с даты покупки или передачи оборудования (по документу передачи оборудования от продавца покупателю, например, чек, накладная, универсальный передаточный документ).
- Замена неисправных узлов/деталей в пределах гарантийного срока не устанавливает новый гарантийный срок ни на все изделие, ни на замененные части.
- Производитель оставляет за собой право совершенствовать программное обеспечение (ПО) изделий и предоставлять для ряда моделей возможность самостоятельного обновления через официальные приложения/сервисы. Производитель не обязуется сохранять в изделии версию ПО, установленную на момент покупки, и не несет ответственность за ее изменение в течение срока службы без участия производителя.
- Производитель не несет ответственность за повреждение оборудования, нефункционирующее оборудование, получение травм и иные проблемы, связанные с безопасностью, возникшие вследствие несоблюдения инструкций по монтажу, ремонту, техническому обслуживанию или эксплуатации. Ответственность и требование к исправлению ошибок за недобросовестный монтаж возлагается на исполнителя, проводившего монтаж, или владельца. Условия гарантии производителя на такие случаи не распространяются.

10. Гарантийные обязательства производителя

· Производитель не отвечает за последствия некорректного монтажа или подключения, а также не проводит переподключение/новый монтаж после некорректного монтажа/подключения, а также в случае добровольной изменении модификации оборудования его владельцем. Производитель имеет право снять оборудование с гарантии, если неисправность обнаружена единовременно с некорректным подключением.
· Производитель не несет ответственность за отсутствие возможности пользования оборудования на период его ремонта, обслуживания или диагностики.

Гарантийные обязательства действуют только при соблюдении следующих условий:

· Оборудование установлено и подключено в соответствии с требованиями инструкции;
· Соблюдены все правила эксплуатации, обслуживания и безопасности, указанные в инструкции и иной технической документации;

Производитель не несет гарантийные обязательства и ответственности и не производит бесплатное сервисное обслуживание изделия в следующих случаях:

· По истечению срока гарантии;
· Если изделие используется не по назначению;
· Если для принятия обращения/диагностики/обслуживания не обеспечены условия (нет доступа к оборудованию на объекте или при отправке — безопасной упаковки/ транспортировки; нет данных для диагностики или условий для их получения; не соблюдены требования безопасных работ; отсутствуют достоверные данные о владельце и первичная идентификация изделия как Sangens — модель/серийный № и т.п.), работа с обращением приостанавливается/не принимается; ответственность за создание условий несет владелец/ представитель; при согласованном выезде без обеспеченных условий (в т.ч. отказ в доступе, небезопасные условия) либо при не гарантийном характере случая производитель вправе взыскать фактические расходы (выезд, диагностика, логистика/упаковка и др.).
· При нарушении требований к безопасности, эксплуатации, установки, размещению и подключению изделия, изложенных в инструкции и другой документации, передаваемой в комплекте с изделием;
· Наблюдаются признаки нарушения монтажа/эксплуатации (в т.ч., но не ограничиваясь: перепутанные фазы; воздействие воды сверх класса установленной защиты технических характеристик; отсутствие / ненадежное заземление (PE); несоблюдение безопасных расстояний; нарушение схем подключения; отсутствие записей регулярного ТО (акты ТО); следы заливов / чрезмерной подачи воды (устойчивые разводы, следы просушки); нарушение режимов работы с климатом помещения согласно таблице «Режимов работы»; следы внесения масел/солей внутри оборудования);
· При наличии следов неквалифицированного обслуживания/ремонта/обновления (в т.ч., но не ограничиваясь: применение расходников/запчастей без соблюдения требований инструкции или без согласования их с производителем; вскрытие/ремонт/доработки лицами, не уполномоченными производителем, либо без требуемой квалификации по инструкции);
· Если дефект вызван изменением конструкции или схемы изделия, подключением внешний устройств, не предусмотренным производителем;
· Если дефект вызван действием непреодолимых сил (в том числе, но не исключая, пожары, наводнения, ураганы, землетрясения), несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;
· Если обнаружены недостатки возникшие после передачи изделия потребителю вследствие механического повреждения; воздействия влаги, высоких или низких температур, не предусмотренных оборудованием; коррозии; окисления, попадания внутрь посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных;
· Если повреждения (недостатки) вызваны воздействием компьютерных вирусов или аналогичных программ; установкой ПО третьих производителей (неоригинального);
· Если дефект возник вследствие естественного износа при эксплуатации изделия, при этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение их технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия;

10. Гарантийные обязательства производителя

• Если повреждения (недостатки) вызваны несоответствием стандартам или техническим регламентам питающих, кабельных, телекоммуникационных сетей, мощности радиосигнала, в том числе из-за особенностей рельефа и других подобных внешних факторов, подключение к изделию других несоответствующих или неисправных внешний устройств;
• Если повреждения вызваны использованием нестандартных (неоригинальных) и/или некачественных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей, элементов питания, носителей информации различных типов (включая, но не ограничиваясь, CD дисками, картами памяти, SIM картами);
• Если возник любой ущерб в результате невыполнения требований инструкции и иной технической документации изделия.»

10.3. Что не является дефектом оборудования?

• Изменение производительности ввиду изменения климата в помещении (согласно таблице Режимов работы оборудования (п. 7.3. Инструкции).
• Естественный износ.
• Следы окисления на незащищенном крепеже/поверхностях при отсутствии регулярной просушки и ухода.
• Царапины на облицовке, появившиеся в результате несоблюдения требований по уходу, либо в результате механических воздействий.
• Небольшой зазор при стыковке элементов облицовки по одному краю (до 0,5 мм).

10.4. Заказать услуги монтажа, обслуживания, ремонта вне гарантии

Производитель оборудования Sangens не оказывает услуги монтажа, обслуживания или ремонта. Доступна только удаленная консультация технического инженера.

Для заказа платных услуг монтажа или обслуживания вы можете обратиться в авторизованный сервисный центр (список на странице https://sangens.com/ru/center/).

В случае отсутствия авторизованного сервиса в вашем регионе, вы можете воспользоваться услугами квалифицированного специалиста, имеющего допуск и практический опыт работ с электросетями и системами водоснабжения. Все работы необходимо выполнять в соответствии с действующими обязательными требованиями законодательства и нормативных документов страны, где эксплуатируется изделие (включая правила по электробезопасности и подключению к водоснабжению), а также с учетом требований производителя и правил объекта установки (при наличии).

Обратите внимание, что производитель не несет ответственность за услуги монтажа, обслуживания и ремонта.

10. Гарантийные обязательства производителя

10.5. Услуги монтажа и обслуживании вне гарантии

При обнаружении дефекта или неполной комплектации вы вправе обратиться к производителю, продавцу или в авторизованный сервисный центр.



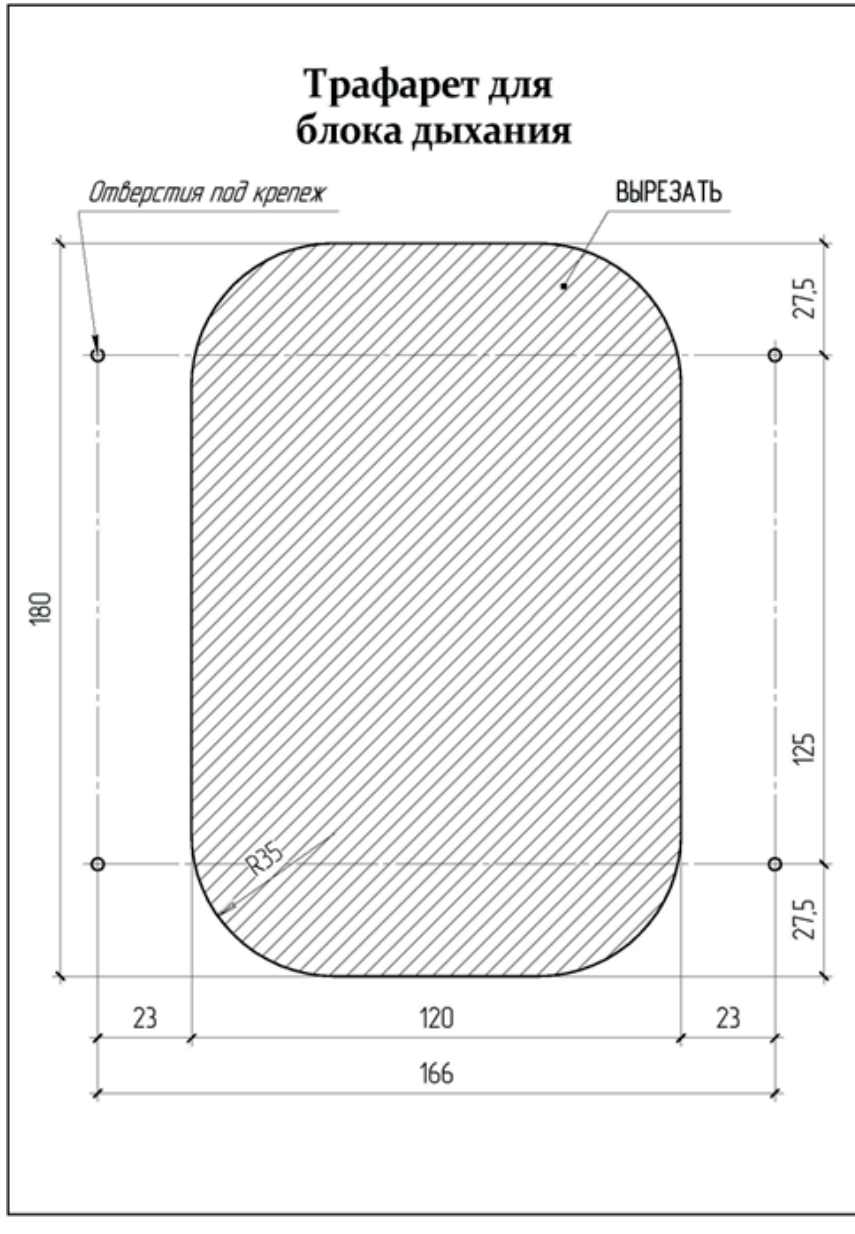
Если дефект возник по вине производителя, производитель организует бесплатный ремонт, замену изделия/его элементов или произведет отправку необходимых компонентов для самостоятельной замены.

Подробные правила оформления заявки через производителя описаны на странице: https://sangens.com/ru/warranty-and-return/

Обратите внимание, что бесплатное обслуживание по гарантии доступно только в рамках установленной гарантии; производитель не проводит переподключение оборудования после неудачного монтажа третьими лицами и не устраняет недостатки, не связанные с производственными дефектами.

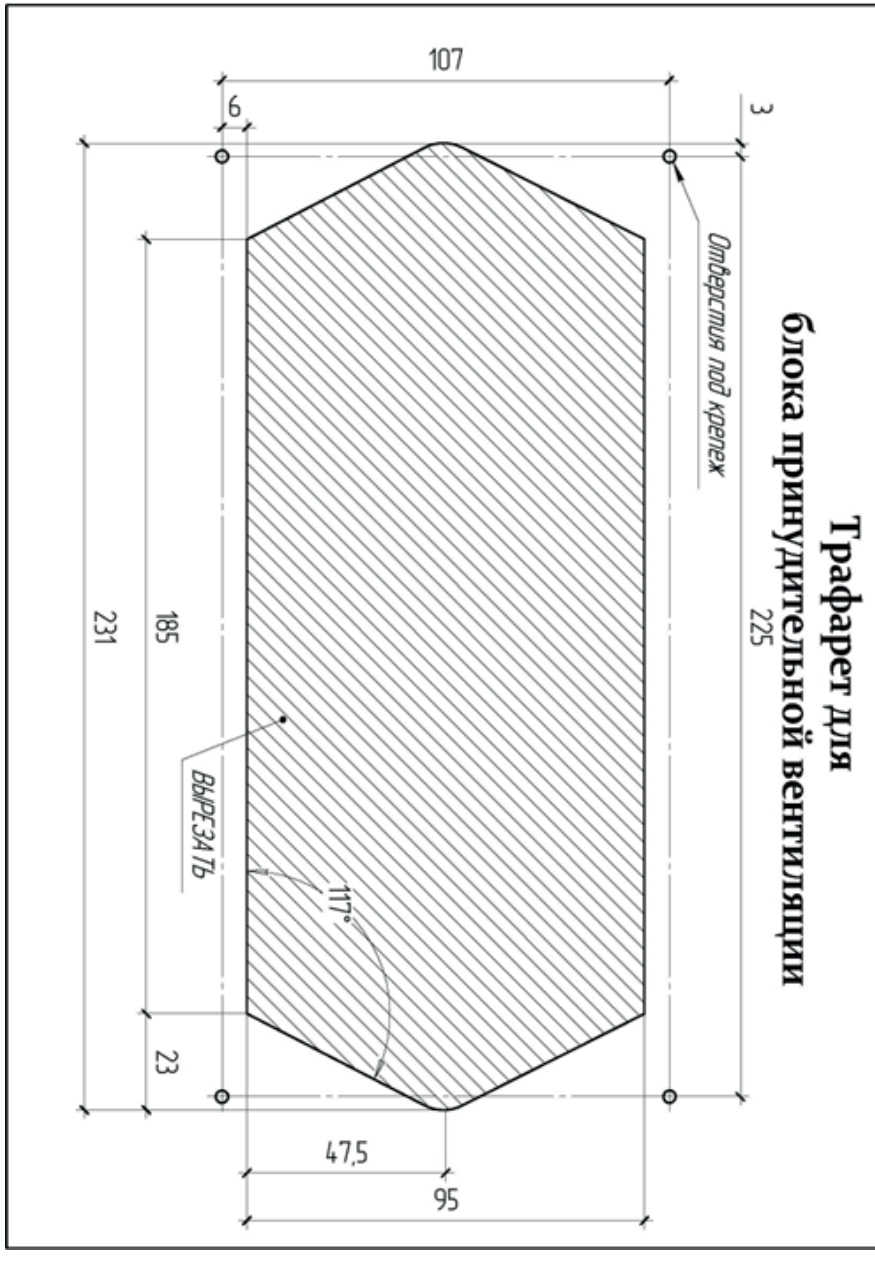
Приложение №1

Образец трафарета ознакомительный и не соответствует масштабу. Трафареты (масштаб 1:1) идут в комплекте. Если их нет внутри, они напечатаны прямо на крышке коробки. В таком случае аккуратно вырежьте трафарет и используйте по назначению.



Приложение №2

Образец трафарета ознакомительный и не соответствует масштабу.



Служба заботы производителя

Телефон горячей линии в России: 8 (800) 500-53-80

Электронная почта: service@sangens.com

Сайт производителя: sangens.com/ru

Служба заботы Sangens:

Наведите камеру вашего телефона на код выше или введите в вашем браузере ссылку:
sangens.com/ru/service

Контакты бренда Sangens и его представителей:

Наведите камеру вашего телефона на код выше или введите в вашем браузере ссылку:
sangens.com/ru/contacts

Вер. 16.03.2026